

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bōrō ŋwene iyaali bei nna daama duuri ka bōrō fō su hini ka hoŋu n sē ya bara bōŋō duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bōrō daama duuri bara hei fō ka sariya hima a ma ceruma ka bōrō mōrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bōrō futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bōrō jirima bōŋō nna kwene daama ka a gono weibōrō nna harubōrō ciyom afō gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gō rōkasine hennō ma gono ganna nna ganna ŋmaaniyo binni n hānu kulu mōjine kweiyom dirōu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mēfo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tō daama duuri hini ga nna a zaamani safu ŋwaani ŋwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tōntōni ceeji a bōŋō,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ŋŋayo ba mē cineyo kulu cii kawa bōrō ŋwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka mēcineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bōrō ŋwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci teente n ŋmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bōrō kulu ma mē cine di ci a ŋwene ganna zamaayom kulu mō ma duwa ka geeri tila cirici wō ga. Za ganna ŋmaani ŋmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nō dei-dei nn daama nna n burucinitere fō, n lasabu nna laakari ya nam nn mō huro cere kuna nyanze tere bōŋō.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bōŋō meiyom zaŋa ka daama bei beiyaniyom mē cine na a siriyani dimi fisōu yo ma sii. A sii nna n ma ci wō nō gaa kwaare wō nō gaa bii wō nō weibōrō wō nō harubōrō.

A sii nna cine fisōuyom; a sii nna adiini fisōuyom a bine sii nna siyasa fisōuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Bōrō kulu gonna hunayom nna bōŋō meiyom nna bōŋō naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Bɔrɔ fɔ na hima an ci bɔrɔ fɔ sɛ tam dee bine n ma mɔɔriya bɛrɛkɛtɛ. A ganna nɔ n hoɲu tamtɛrɛ nna mɔɔriyayom bɛrɛkɛtɛ ba hini fɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔrɔ fɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔrɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afɔ sariya mɔɲine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei sɛ dɛɛ bɔrɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔɲine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔrɔ fɔ sɛ a ma hacine dii ka daabu ɔu a ma gei, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔɲɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɲɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

- 1. Ba n taali damyom nga sɛ goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔɲine n ma du ka n ci taali kwe.**
- 2. A sii na n ma bɔrɔ nɔ taali daa fɔ bɔɲɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔɲa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔɲa gunguyom.**

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔrɔ fɔ su mɛɛ dam bɔrɔ fuu senni kuna bɛrɛkɛtɛ. Ya nɔ bine bɔrɔ fɔ sii nna a ma haɲasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaɲa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

- 1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuɲu ka a baa kulu.**
- 2. A ma gɔrɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a bine baa.**

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

- 1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara ɲwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.**
- 2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔrɔ wii ɔu bine daa bɛrɛkɛtɛ fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoɲu.**

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoŋu bɔɔ sɛ a dimi takii bɔɔ.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔ kǎ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisɔu wei nna haru sɛ domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeyom saa.
2. N su hini ka hiije hɔu ka a na ci nna n bɔɔ hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a cɛruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.
2. A sii n ma bɔɔ gaŋa a duuri takii bɔɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaŋa ka a sawa noo sɛ.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A sɛ ganna nɔ bɔɔ su ba heifɔ senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifɔnte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɔ ɔu a barani ka a fisɔu.
2. Bamei kulu afɔ bɔɔ gonna daama a ma gwei tɛ a kwaara gominanti sɛ.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tɛtɛ biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kǎ bara n bukaata mǎ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine gɔɔ ka sine heinno kwarayo njwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaŋa ka mete yaasi kwaara fɔ fɔ na njwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ǎ baa fisɔu. Ya nɔ bine n ga a cɛruma nna gwei zaŋei.
2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n tɛ banayom daama.
3. Ni ka n gwei tɛ kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n njwene iyaali kɔtɔ nna beere bɔɔ.

4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔɔɔ dam a fɔ ɲwaani ku na a bɔɔɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔre daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga njwene alaafia nna a iyaali kulu ceruma nna, zaa njwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni zu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeene no, dee bine arooba fo ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tee mako daama.

2. Wei kunu kweiyo, koo ηweeraayo gonna teemako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiiije bɔɔɔ, ka du ka nam nna ka n hei hiiije si bɔɔɔ nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala boŋo za coubugu cɛne ka kwei sasa wanteyo kammɛ gwei dendeniyom coubugu nɛa cɛɛ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nɛa feeri nuɲu ka a hima.

2. Couyom di ma bara heifo ka a mɔɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.

3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisou n kōyo se.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Bɔrɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.

2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba nwaa; tila kaayom nɔ, zu hɔɔre taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Bɔrɔ kulu gonna daama a ma tɛ hei ka kwaara nna kwaara binni, nuɲu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bɔɲɔ meiyom mo gono zaɲa ka nna beiyani bɔrɔ ʔduniya daama tila kuna a ma duka bara mɔɔriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Bɔrɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a folonku bɔrɔ tere nna a jirima hini ka te.

2. A daama nna a bɔɔ meiyom looyom kuna nɔ sariya tikite a se a ma duwa ko bɔɔ cinniyo daama nna n bɔɔ meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.

3. N su ba hini ka daama nna bɔɔɔ meiyɔ di loo ka na cii zaɔa ka yaasi āduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔrɔ ma tunu ka kɔnɛ ko ceeji gɛnna zamaa ma daama duuri nna bɔnɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.